

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 1998-1999

---

10 DÉCEMBRE 1998

---

**Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le gouvernement d'Ukraine concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Kiev le 20 mai 1996**

---

## RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
PAR  
**M. BOURGEOIS**

---

### I. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Il s'agit en l'espèce d'un accord classique relatif à l'encouragement et à la protection des investissements. Les négociations se sont déroulées sans problèmes. L'Ukraine a approuvé sans le moindre amendement le projet de texte qui lui avait été transmis par l'UEBL. L'accord a été signé en mai 1996 lors de ma

---

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs: MM. Vautmans, président, Ceder, Devolder, Hostekint, Mahoux, Nothomb, Mmes Sémer, Thijs, Willame-Boonen et M. Bourgeois, rapporteur.

2. Membre suppléant: M. Hatry.

*Voir:*

Document du Sénat:

1-1103 - 1997/1998:

N° 1: Projet de loi.

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 1998-1999

---

10 DECEMBER 1998

---

**Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de regering van Oekraïne inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Kiev op 20 mei 1996**

---

## VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
BUITENLANDSE AANGELEGENHEDEN  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **BOURGEOIS**

---

### I. UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

Het betreft hier een klassiek akkoord inzake de promotie en de bescherming van investeringen. De negotiaties werden probleemloos gevoerd. De door de BLEU overgemaakte ontwerptekst werd zonder enig amendement door Oekraïne aanvaard. Het akkoord werd tijdens mijn officieel bezoek aan Kiev —

---

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden: de heren Vautmans, voorzitter, Ceder, Devolder, Hostekint, Mahoux, Nothomb, de dames Sémer, Thijs, Willame-Boonen en de heer Bourgeois, rapporteur.

2. Plaatsvervanger: De heer Hatry.

*Zie:*

Gedr. St. van de Senaat:

1-1103 - 1997/1998:

Nr. 1: Wetsontwerp.

visite officielle à Kiev, la première rendue à cette ville par un ministre belge depuis l'indépendance de l'Ukraine. La convention relative à la double imposition qui a été examinée en commission le mois dernier avait également été signée à cette occasion.

Les accords du type de celui que nous avons conclu avec l'Ukraine ont une grande importance pour la protection des investisseurs belges dans les pays tiers. Ils ont notamment pour objectifs :

- l'encouragement des investissements;
- l'offre de garanties pour une protection maximale de l'investisseur;
- la garantie d'un traitement juste et équitable de l'investissement;
- la clause de la nation la plus favorisée pour empêcher la discrimination;
- l'obligation de prévoir une indemnité en cas de mesures privatives de propriété;
- le libre transfert des revenus;
- la création d'un cadre juridique appliqué pour régler les litiges en matière d'investissement permettant à l'investisseur de faire appel à l'arbitrage international.

L'accord relève de la compétence exclusive de l'autorité fédérale; les quelques compétences des régions en la matière, notamment en matière de précompte immobilier, ne sont pas couvertes par le champ d'application de la Convention.

L'Ukraine a déjà ratifié la Convention.

Tant politiquement que géo-stratégiquement, l'Ukraine est un pays important sur l'échiquier européen (50 millions d'habitants). C'est aussi un pays confronté à de sérieux problèmes politiques. La partie occidentale a un fort sentiment nationaliste ukrainien tandis que la partie orientale a une majorité russe. Économiquement, le pays se trouve dans une situation de transition difficile. Il est dès lors important de soutenir l'Ukraine: c'est ce que fait le FMI et l'Union (accord de partenariat). C'est ce que font aussi les États membres, dont la Belgique, en créant les conditions favorables au développement de nos relations économiques et commerciales. Des accords de promotion et de protection des investissements et des accords de prévention de la double imposition ont donc une double importance: une importance politique (signal d'appui politique et confirmation de l'indépendance de l'Ukraine) et une importance économique.

Économiquement, l'Ukraine a connu une terrible chute (– 50%) de son PNB depuis 1990. La croissance n'a pas encore repris (– 3% en 1997). Elle sera peut-

het eerste bezoek van een Belgisch minister aan Kiev sinds de Oekraïense onafhankelijkheid — ondertekend in mei 1996 (samen met het dubbel belastingverdrag dat vorige maand in de Commissie behandeld werd).

Akkoorden zoals dit afgesloten met Oekraïne zijn van groot belang voor de bescherming van Belgische investeerders in derde landen en beogen :

- het aanmoedigen van investeringen;
- het bieden van garanties voor een maximale bescherming aan de investeerder;
- de waarborg voor een billijke en rechtvaardige behandeling van de investering;
- de clausule van de meestbegunstigde natie om discriminatie te voorkomen;
- een vergoedingsplicht bij eigendomsberovende maatregelen;
- de vrije overmaking van inkomsten;
- het creëren van een gepast juridisch kader waarbinnen investeringsgeschillen kunnen geregeld worden en waarbij de investeerder een beroep kan doen op internationale arbitrage.

De overeenkomst behoort tot de uitsluitend federale bevoegdheid (de weinige bevoegdheden van de gewesten terzake, onder meer wat betreft de onroerende voorheffing, vallen buiten het toepassingsgebied van de Overeenkomst).

Oekraïne heeft de overeenkomst reeds bekrachtigd.

Zowel uit politiek als geostrategisch oogpunt is Oekraïne een zwaargewicht op het Europese continent (50 miljoen inwoners). Het land heeft echter ook af te rekenen met ernstige politieke problemen. Het westelijk landsgedeelte kent een sterke Oekraïnsnationalistische stroming in tegenstelling tot het oostelijk landsgedeelte, dat overwegend Russisch is. Wegens moeilijkheden bij de overgang naar een markteconomie heeft het land ook te kampen met zware economische problemen. Het is bijgevolg belangrijk steun toe te zeggen aan Oekraïne: zowel het IMF als de Europese Unie hebben dat reeds gedaan (partnerschapsovereenkomst). Ook de lidstaten, waaronder België, zijn daartoe overgegaan door gunstige omstandigheden te creëren voor de ontwikkeling van onze economische commerciële betrekkingen. Overeenkomsten tot bevordering en bescherming van investeringen alsook overeenkomsten tot het voorkomen van dubbele belasting dienen dus een tweevoudig doel: zij zijn politiek belangrijk omdat zij een signaalfunctie van politieke steun en een bevestiging van de onafhankelijkheid van Oekraïne bevatten, en zijn ook economisch belangrijk.

Met de economie van Oekraïne gaat het slecht: het BNP is sedert 1990 gedaald tot de helft. Van een groei is er thans nog geen sprake (– 3% over 1997). Wel-

être au rendez-vous en 1998. L'inflation par contre a baissé: de 10 000 % en 1993 à 10 % en 1997. Le déficit public reste important: - 7 % en 1997. Le rythme des réformes est jugé insuffisant.

Cette année, l'Ukraine souffrira de la crise russe.

Les élections d'avril 1998 ont renforcé les communistes sans leur donner une majorité (134 sièges sur 450). Pour le reste le Parlement est composé de douze autres parties et de 118 indépendants. Face à ce parlement hétérogène, le président Koutchma essaie de jouer les uns contre les autres et de pousser les réformes, tout en essayant d'épargner un certain nombre de «potentats locaux». Mais les prochaines élections présidentielles se profilent à l'horizon (octobre 1999).

#### Relations avec la Belgique :

Fin 1997, les investissements étrangers ont atteint un montant cumulé de 2,1 milliards de dollars. La Belgique ne figure pas dans le peloton de tête. En fait, seuls deux investissements de taille méritent d'être mentionnés :

— le groupe «Schröder» (éclairages publics) a créé la joint-venture «Vatra-Schröder» à Ternopil;

— «Interbrew» a pris une part majoritaire (51 %) dans la brasserie «Desna» à Tchernigiv (environ 150 km au nord-est de Kiev).

\* Quant à notre commerce bilatéral, il se porte mieux. En 1997, nos exportations vers l'Ukraine ont atteint 8 milliards de francs et nos importations seulement 3 milliards de francs. La balance commerciale est donc largement excédentaire.

## II. DISCUSSION

Un commissaire constate que l'accord vise à promouvoir les investissements étrangers en Ukraine, dans le cadre du processus de privatisation de ce pays.

L'intervenant ignore dans quelle mesure le constat s'applique également à l'Ukraine, mais pas mal d'anciennes républiques soviétiques sont dominées par la mafia et le capitalisme sauvage.

Des entreprises belges souhaitent investir en Ukraine. Cela permettra d'ailleurs de créer des emplois dans notre pays. Mais quelles garanties offre-t-on sur le plan de la protection des investissements ? L'instabilité politique de beaucoup d'anciennes républiques soviétiques est telle que des nationalisations ne sont pas à exclure.

Un autre membre désire savoir combien d'entreprises belges ont déjà investi en Ukraine.

Encore un autre commissaire se réjouit du fait que l'inscription, dans des accords de ce type-ci, de clauses

licht zal die in 1998 op gang komen. Daar staat tegenover dat de inflatie is afgenomen: in 1993 bedroeg ze 10 000 % en in 1997 nog 10 %. De overscheidsschuld blijft groot: - 7 % over 1997. Hervormingen komen te traag tot stand.

Dit jaar zal Oekraïne de gevolgen van de crisis in Rusland dragen.

Bij de verkiezingen in april 1998 zijn de communisten erop vooruitgegaan doch een meerderheid hebben zij niet behaald (134 van de 450 zetels). Voor het overige telt het Parlement 12 andere partijen en 118 onafhankelijken. Tegen de achtergrond van dit politieke lappendeken poogt president Koetsjma de ene groep tegen de andere uit te spelen en de hervormingen door te drukken, daarbij een aantal plaatselijke potentaten zo min mogelijk voor het hoofd stotend. De volgende presidentsverkiezingen liggen evenwel reeds in het verschiet (oktober 1999).

#### Betrekkingen met België :

Eind 1997 bereikten de buitenlandse investeringen een gecumuleerd totaal van 2,1 miljard USD. België behoort niet tot de koplopers. In feite vallen er niet meer dan twee blangrijke investeringen te vermelden :

— de groep Schröder (straatverlichting) heeft te Ternopil de joint venture Vatra-Schröder opgericht;

— Interbrew heeft een meederheidsaandeel van 51 % in de brouwerij Desna te Tchernigiv, op ongeveer 150 km ten noordoosten van Kiev.

\* Onze bilaterale handelsbetrekkingen staan er beter voor. Over 1997 bereikte onze uitvoer naar Oekraïne 8 miljard frank en bedroeg onze invoer niet meer dan 3 miljard frank. De handelsbalans vertoont dus een ruim overschot.

## II. BESPREKING

Een commissielid constateert dat de overeenkomst tot doel heeft de buitenlandse investeringen in Oekraïne te bevorderen in het kader van het privatiseringsproces van dat land.

Ofschoon de spreker niet weet in hoeverre zulks opgaat voor Oekraïne, worden heelwat voormalige Sovjet-republieken gedomineerd door de mafia en het wilde kapitalisme.

Belgische bedrijven wensen in Oekraïne te investeren. Dit schept trouwens arbeidsplaatsen in ons land. Maar welke garanties worden er geboden ter bescherming van de investeringen ? De politieke toestand is in veel voormalige Sovjet-republieken zo labiel dat etatiseringen niet uit te sluiten zijn.

Een ander lid wenst te weten hoeveel Belgische bedrijven reeds in Oekraïne geïnvesteerd hebben.

Nog een ander lid stelt met tevredenheid vast dat het opnemen in dergelijke overeenkomsten van

sociales, environnementales et de clauses relatives au respect des droits de l'homme sera remise à l'ordre du jour de l'Union économique belgo-luxembourgeoise.

Un dernier intervenant fait observer que l'Ukraine n'est pas encore une économie en transition. Le pays se trouve toujours au stade post-soviétique.

Il n'y a pas de véritable privatisation; l'économie n'a pas encore trouvé sa voie.

Tout ce qu'on entend de ce pays indique qu'il ne sort pas des difficultés.

L'intervenant se dit favorable à la ratification, mais l'accord restera lettre morte aussi longtemps que les conditions internes, tant politiques qu'économiques, sociales et financières, ne s'amélioreront pas.

Le ministre reconnaît que des problèmes se posent effectivement pour les investisseurs étrangers dans les anciens pays communistes. Les accords tels que celui à l'examen offrent un cadre juridique minimal de protection des investissements. Ces pays ne sont membres ni de l'OCDE ni de l'OMC.

Le ministre souligne également l'importance qu'il y a d'avoir de bons contacts avec les ambassades de ces pays.

D'après lui — et les études du FMI le confirment — la privatisation russe a été trop rapide. Il faudrait renationaliser et privatiser ensuite de manière raisonnable et contrôlée.

Le grand pouvoir que détient la mafia est dû en partie aux privatisations sauvages.

On n'en est pas encore là en Ukraine.

Jusqu'il y a peu, le ministre était encore optimiste au sujet de l'évolution en Ukraine. Aujourd'hui, il est plutôt pessimiste, car la crise que traverse la Russie, dont l'Ukraine dépend économiquement, a eu des conséquences très importantes pour ce pays. La monnaie a été dévaluée de 60%.

Il est politiquement indiqué et éthiquement indispensable d'aider ce pays.

Quelque 40 entreprises belges sont présentes en Ukraine. Deux d'entre elles sont de grandes entreprises: l'une est active dans le secteur de l'éclairage public, l'autre est une brasserie.

Les exportations vers l'Ukraine représentent un montant de 4 milliards de francs. Les importations s'élèvent à 3 milliards de francs.

La demande relative à l'insertion de clauses sociales dans les accords internationaux a été transmise au ministre compétent pour le Commerce extérieur.

sociale en milieubepalingen alsook van bepalingen betreffende de naleving van de rechten van de mens, opnieuw op de agenda komt van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie.

Een laatste spreker merkt op dat de economie van Oekraïne zich nog niet in een overgangsfase bevindt. Het land leeft nog altijd in het post-Sovjet tijdperk.

Van een volwaardige privatisering is er geen sprake. De economie heeft haar draai nog niet gevonden.

Al wat men over dit land verneemt, wijst erop dat het niet uit het slop geraakt.

Spreker verklaart voorstander te zijn van de bekrachtiging doch zegt te vrezen dat de overeenkomst dode letter blijft zolang de binnenlandse politieke, economische, sociale en financiële omstandigheden er niet op vooruitgaan.

De minister erkent dat er inderdaad problemen rijzen voor de buitenlandse investeerders in de voormalige communistische landen. De akkoorden zoals het thans in bespreking zijnde, bieden een minimaal juridisch kader ter bescherming van de investeringen. Die landen zijn geen lid van de OESO noch van de WHO.

De minister wijst ook op het grote belang van goede contacten met de ambassades van die landen.

Volgens de minister — en dat blijkt ook uit studies van het IMF — is de privatisering in Rusland te snel verlopen. Men zou opnieuw moeten nationaliseren en vervolgens privatiseren op een gecontroleerde en redelijke manier.

De grote macht van de mafia is ten dele toe te schrijven aan de wilde privatisering.

In Oekraïne is men nog niet zo ver.

Tot voor enige tijd was de minister nog optimistisch wat de evolutie in Oekraïne betreft. Hij is nu veeleer pessimistisch omdat de crisis in Rusland, waarvan Oekraïne economisch afhankelijk is, zeer zware gevolgen heeft gehad voor dit land. De munt werd met 60% gedevalueerd.

Het is politiek aangewezen en ethisch noodzakelijk dit land te helpen.

Er zijn ongeveer 40 bedrijven aanwezig in Oekraïne waaronder twee grote bedrijven, een bedrijf dat actief is in de sector van de openbare verlichting en een brouwerij.

De uitvoer naar Oekraïne belooft 4 miljard frank, de invoer 3 miljard frank.

De vraag betreffende de inschrijving in de internationale akkoorden van sociale clausules, werd overgezonden aan de minister bevoegd voor de Buitenlandse Handel.

**III. VOTES**

Les articles ainsi que l'ensemble du projet de loi ont été adoptés à l'unanimité des 8 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des membres présents.

*Le rapporteur,*

André BOURGEOIS.

*Le président,*

Valère VAUTMANS.

**III. STEMMINGEN**

De artikelen en het wetsontwerp in zijn geheel worden aangenomen bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

Dit verslag is door de aanwezige leden eenparig goedgekeurd.

*De rapporteur,*

André BOURGEOIS.

*De voorzitter,*

Valère VAUTMANS.